СТОРІНКА НАШИХ ЧИТАЧІВ

СВЯТОЧНЕ ОТВОРЕННЯ УКР. РОБ. ДОМУ В ТРАНСКОНА, МАН.

В неділю, дня 2-го вересня, н. р. відбулося святочне отворення Українського Робітничого Дому в Транскона, Ман.

Свято випало величаво. Около 2-ої год. пополудни саля У.Р.Д. була набита по береги. Много робітників, робітниць і дітей не могли увійти до середини ізза браку місця.

О год. 2.30 предсідатель, тов. Л. Дубас виголосив від імени транскоських робітничих організацій привітну промову. Після промови діточа мандолінова оркестра У.Р.Д. в Вінніпеґу при супроводі мандолін відспівала Інтернаціонал; підчас співу всі присутні повставали з місць. На галі було також споре число робітників англійських, французьких і пр., котрі з одушевленням оплескували наших молоденьких співачок і музикантів.

Першим бесідником був тов. М. Попович, котрий від ім. Екз. Ком. Стов. У.Р.Д. в Канаді виголосив довгу привітну промову, в якій заявив, що це вже 28-мий Український Робітничий Дім в Канаді.

Про роботу транскоських товаришів і товаришок тов. М. Попович висловився з вдоволеням, як також взивав незорганізованих ще робітників і робітниць до організації, до єдности і спільної праці. Промову т. Поповича нагороджено довготревалими грімкими оплесками.

Після промови т. Поповича згадана діточа оркестра відограла і відспівала "Червоний Прапор" (Ред Флаг) в англійській мові. До помочі цій оркестрі виступав хор У.Р.Д. в Іст Килдонан. В програму цього концерт-мітінґу входило 27 точок, з яких виконано лише 26, а одну (танці дітей) із-за браку часу — пропущено. Обі діточі мандолінові оркестри з Вінніпеґу виступали з грою і співами 12 разів, котрих присутні раз-у-раз нагороджували грімкими оплесками. Молоденька ще діточа мандолінова оркестра У.Р.Д. в Транскона виступала 2 рази з співами і грою. Один раз виступали транскоські хлопці-скрипачі, ученики Укр. Діточої Школи при У.Р.Д. в Транскона. Бесідники і бесідниці виступали слідуючі: 8-літня учениця т-ка Анна Репетівська від Укр. Роб. Діточої Школи в Транскона; від товариства "Злука" ім. Рози Люксембурґ — т-ка Данилюк; від У.Р.Д. — тов. М. Смит; від укр. роб. бресової оркестри — М. Касіянчук; від Ц.О.К. Відд. Ж.-Р. при Стов. У.Р.Д. в Вінніпеґ промовляла т-ка Бобовська; від Жіночого Відділу в Іст Килдонан — т-ка Кулинич, а від філії У.Р.Д. в Іст Килдонан — тов. Корчинський. З деклямаціями від Укр. Роб. Діт. Школи в Транскона виступали слідуючі товариші і товаришки: т-ка Вовчина, Пінкетора, Караколович, Сусник, Цюрко, Гуменюк, т-ка Шандрук. З сольовими співами виступали Стефанія Дубяк і Геня Вовчина. В англійській мові промовляв т. Кесиді з Вінніпеґу.

Найбільше враження на присутних зробила промова маленької Репітівської, відтак товаришок Данилюк, Кулинич і Бобовської. Згадані товаришки своїми палкими й річевими промовами викликали бурю оплесків. Належить згадати також і про тутешню укр. оркестру, що грала перед отворенням і при закінченню концерт-мітінґу.

О 9-ій год. вечером закінчено мітінґ спільною вечерою і танцями.

На закінчення Заряд Укр. Роб. Дому в Транскона складає щиру пролетарську подяку гонорським, портецьким, іст-килдонським, вінніпеґським і транскоським товаришам, товаришкам і дітям за їх численну присутність і за жертви, які вони зложили. Всіх жертв зібрано готівкою $519.30. З окрема складаємо щиру подяку т. М. Поповичови і т. Угринюкови, котрі вложили не мало свого труду до приготовлення цего концерт-мітінґу. Щира подяка т.т. хористам Відд. У.Р.Д. в Іст Килдонан, бесідникам й бесідницям, декляматорам, співакам, музикантам; т.т. Юрчишиному, Майданюкови, Оробкови, Гладкому, Лозови і Даскалюкови щира подяка за автомобілі, які вони віддали нам даром до нашого розпорядження; така-ж щира подяка всім тутешнім товаришам і товаришкам, що не жаліли свого труду при будові нашої робітничої святині, між иншим подяка т.т. будівничим Паскевичови і Дубасови. Ваша праця, товариші і товаришки, буде записана червоними буквами в історії українського робітничого руху в Канаді.

Взиваємо всіх тутешних українських робітників і робітниць до організації, до злуки і до помочи свойому Домови. Замкнім свої давні рахунки і берімся до спільної праці для добра українського робітничого руху в Транскона зокрема, а для добра всесвітного робітничого руху взагалі.

Долів роздори! Хай жиє єдність українських робітників в Трансконі! Хай жиє міжнародний революційний рух пролетаріяту!

Заряд філії У.Р.Д.,
С. Дубас, прот. секр.

СПОВНІМ СВІЙ ОБОВЯЗОК

Вінніпеґ, Ман.

Підчас будови Укр. Роб. Дому в Вінніпеґу я переживав на провінції. Така справа, як побудовання У.Р.Д. в самім центрі Канади мене дуже заінтересувала, бо я тоді розумів вже яку користь принесе така інституція робітникам взагалі, а нам українським робітникам зокрема. Слідячи бувало цілі сторінки "У.Р.В." з іменами жертводавців на кошта будови згаданого Дому, я дуже радів ізза цего. Тепер я жию у Вінніпеґу і бачу на свої власні очі, яку велику користь мають робітники з цеї робітничої інституції. В перших роках істновання У.Р.Д. мені видавалось, що зі сплатою довгу не можливо буде скоро впоратись, що забере довгі роки, заки У.Р.Д. позбудеться свого довгу раз на все. На разі жертви на сплату довгу У.Р.Д. в Вінніпеґу сипались обильно, але згодом, коли почато будувати Робітничі Доми по всіх закутках Канади, де тільки жиють свідоміщі робітники, жертви почали приходити слабше. В слід за цим тутешнім робітникам прийшлось призабути на якийсь час про довг У.Р.Д. а взятись за збирання грошевих жертв на поміч голодуючим в радянських републиках. Вкінци треба було прийти з помічю нашим товаришам політичним вязням в Сх. Галичині, котрі ще й до нині томляться в польських тюрмах. Отже ця вся робота забрала досить богато часу, а в тойже самий час довг У.Р.Д. не тільки що не вменшався, але ще збільшався. Приходів з У.Р.Д. в той час майже небуло ніяких, бо всякі підприємства устроювані в користь голодуючих чи політ. вязнів відбувалися в У.Р.Д. безплатно.

А тепер приходить черга на сплату довгу У.Р.Д. Постараймося отже, щоби довг був сплачений ще цего року. Лише $10.000 припадає на нас укр. робітників в Вінніпеґу, решту довгу, в сумі, $5,000, зобовязались сплатити товариші з провінцій. Я свято в це вірю, що довг буде сплачений ще цего року. Але ви товариші також мусите вірити в це; а коли увірите то й причинетеся до сплати його. Наші товариші в радянських републиках боролися з своїми клясовими ворогами на кільканайцятьох фронтах зовні і внутрі, але побідили тому, що рішуче вірили в свою побіду. Де нема віри в якесь розпочате діло, там закрадається знеохочення і сумніви до дальшої праці.

Товариші, між нас не сміє закрастися ані знеохочення ні сумнів. На злість всім нашим клясовим ворогам, всім укр. чорносотенцям в Канаді покажім, що ми уміємо і що можемо. Адже ми нашим укр. підпанкам нераз потрафляли вже наллятй горячого сала за шкіру. Ви знаєте, товариші, як та вся укр. чорна сотня в Канаді скавуліла й скавулить на всі дійсні робітничі організації в Канаді; ви знаєте бо й чуєте від тих "патріотів" на кождім кроці, що, мовляв, Укр. Роб. Дім таки пропаде — Жиди заберуть. Вони бажали собі цего ще від самого початку будови У.Р.Д., бажають цего і тепер. Але вони тільки бажають, і то дуже горячо і щиро бажають. А ми казали і кажемо: якби свиня рогами мала... В своїй скаженій ненависти до свідомого робітництва, ці псевдопатріоти будуть скавуліти навіть і тоді, коли на У.Р.Д. і цента не буде довгу. Але як каже народна пословиця: "Пес бреше, вітер несе". На цеж вони і панські льокаї, щоб свідомих робітників оббріхувати, та денунціювати їх перед властями.

При кінци взиваю ще раз всіх товаришів робітників, щоб сповнили свій обовязок зглядом У.Р.Д. себто, щоб до кінця ц. р. на нашій робітничій інституції в Вінніпеґу не лишилося ані одного цента довгу. Сплативши довг, ми тоді будемо могли повести роботу так організаційну як і просвітну на широку скалю і тим самим збільшити наші робітничі ряди в десятеро.

Тож до діла товариші, — ще цего року.

М. Ф.

Кодгорст, Алта.

Не хотілося мені писати нічого про побут Назарука в Летбридж, бо вважаю, що шкода забирати місця в нашій дорогій робітничій газеті "У.Р.В." Не хотів би я писати навіть ще й тому, що про його відвідини вже писалося в газеті з ріжних місцевостей. Але думаючи, що це зацікавить наших товаришів читачів не менше, чим инші дописі про Назарукові віча в других місцевостях Канади, я рішився бодай вкоротці написати дещо про цю шопку.

Зачну від самого Назарука. Дня 8. липня ц. р. тутешні товариші прибули досить чисельно на Назарукове віче, яке було ним проголошене в майнерській галі, та вимусили в Назарука це, що можна буде ставити йому запити. Наші товариші чули себе на цім вічу як в себе в дома, тому й Назарукови не лишалося нічого иншого, як вволити їхні домагання. Почав він сипати свою мінїстерську промову про те як то цісарські корони падали до долу і т. д. Говорив про грошеву біржу а саме як курсують доляри в польських марках, казав що в нас "мяґке серце" на жертви і скінчив свою промову байкою "про Іванове щастя". Після його промови поепитались замість долярів — запити. Відповідав на запити так, що в цьому винен той, а в тому тамтой, а там знов винен навіть самий редактор "У.Г." Ніхто не міг розібрати тих відповідей. А на трох запитах таки так "посрамився", що ми мусіли собі самі пояснювати. Приміром: Чи галицький народ рішав про те, щоб вислали його до Канади за збиранням $$? Відповідь була, що під словом старий край він розуміє загально всіх Українців так в Галичині як і на Великій Україні. (На салі счинився сміх). Дальше питання: Якої він України хоче, чи без хлопа і пана, такої як вона є тепер, чи иншої? Назарук сказав, що тепер Україна є хлопська і панів нема на Україні. (Опять повстав сміх.) Нам якраз і про це розходиться, бо чомуж би на Україні мали панувати Росіяне?

Коли спитали його як він пояснює поміщену в "У.Г." відозву про "Національну Оборону", в якій між иншим пишеться, що нам не про питання думати які порядки мають бути в державі, але про те, щоби перше була держава. "Питайте редактора "Українського Голосу", а не мене", — відповів Назарук. "Що до відношення інтеліґенції до селян в старім краю, — продовжав Назарук, — то майже всюди це відношення однакове, так само як і в кождім другім краю; це є тому, що дуже мало є інтеліґенції, яка вміє орати й сіяти; я і самий того рода. Богато укр. інтеліґенції сидить по тюрмах тому, щоби забезпечитися від голодової смерти на своїй рідній земли", скінчив він.

Відтак ми попросили Назарука, щоб він лишив народ в спокою, та не старався о його визвіл. Ми не віримо в панські обіцянки, а віримо в свою силу. З такими, що ні орють ні сіють працюючий народ розпишеться раз на всегда, а панів Назаруків та йому подібних примусить вже й до такої роботи, яку вони будуть уміти. На цім і закінчилося це віче. Ніхто не вимахував тут кулаками, як запаморочений дописуватель писав в своїй дописі поміщеній в "У.Г.",

Вюн.

СПИС ІМЕН ЖЕРТВОДАВЦІВ, що зложили свої жертви на сплату довгу Укр. Роб. Дому в Трансконі в день його отворення.

По $10.00: Я. Метій (Транскона), М. Німілович (Вінніпеґ), П. Угринюк (Вінніпеґ), Й. О. (Транскона), Д. Лобай (Вінніпеґ), М. Смит (Транскона), Ю. Люльчак (Вінніпеґ), Д. Зубик (Транскона), С. Пашкевич (Транскона); по $7.00: Данилюкові (Транскона), Дутчині (Транскона); по $5.00: Анна Трилінська (Транскона), А. Мороз (Транскона), В. Панчук (Вінніпеґ), Н. Федак (Вінніпеґ), А. Хома (Вінніпеґ), М. Бортей (Килдонан), тов. і т-ка Процак (Килдонан), М. Мойсей (Транскона), І. Навізінський (Вінніпеґ), М. Змійовський (Вінніпеґ), П. Смеречанський і М. Кащак (оба з Вінніпеґу), Н. Зубик (Ґрент Пойнт), Р. Німілович (Вінніпеґ), В. і К. Черевки (Транскона), М. Попович (Вінніпеґ), І. Вербіцький (Транскона), Т. Кульчицький (Вінніпеґ), т-ка Г. Панчук (Вінніпеґ), С. Дубас (Транскона), Чабанюк (Транскона), С. Унгаріян (Транскона); по $3.00: М. Навізівська (Вінніпеґ), Ф. Скитицька (Вінніпеґ); по $2.00: В. Бабяк (Іст Килдонан), Данильчук (Лакпорт), Д. Смаль (Вінніпеґ), М. Комаровський (Вінніпеґ), Марія Пирцан (Вінніпеґ Біч), І. Козоріз (Іст Килдонан), І. Кульчицький (Вінніпеґ), І. Пастух (Вінніпеґ), П. Головчук (Килдонан), т-ка О. Кулинич (Килдонан), А. Слижук (Транскона), К. Гиатів (Вінніпеґ), П. Кулинич (Килдонан), В. Іваночко (Елмвуд), К. Сомик (Транскона), Ю. Т. (Транскона), Д. Грабець (Транскона), А. Пура (Транскона), С. Новак (Транскона), Ф. Грабовський (Транскона), Антонія Гладка (Транскона), Л. Дубас (Транскона), К. Шандрук (Транскона), А. Николюк (Транскона), Софія Фус (Транскона), І. Воский (Транскона), Ф. Вовчина (Транскона), І. Пожарнюк (Транскона), І. Шандрук (Транскона), Ф. Касіян (Транскона), С. Кожушок (Транскона), Яніцький (Транскона); по $1.00: Николай і Параска (Вінніпеґ), т-ка Повшок (Транскона), R. S., Н. Гуменюк (Транскона), А. Пащук (Транскона), І. Повшок (Транскона), А. Мондвич (Вінніпеґ), С. Левицький (Вінніпеґ), Г. Сидор (Вінніпеґ), Е. Ганор (Транскона), Магає (Транскона), т-ка Довбигуз (Транскона), Н. Смаль (Вінніпеґ), т-ка Смит (Портедж ла Прері), І. Довбигуз (Транскона), Н. Н. (Транскона), Г. Мартвий (Транскона), І. Підгурський (Транскона), Марія Гуманюк (Транскона), П. Романець (Транскона), В. Осадчук (Транскона), В. Черняк (Транскона), З. Касіянчук, (Транскона), М. Грабець (Транскона), В. Сохацький (Вінніпеґ), Н. Р. І. & Смитс (Транскона), т-ка Смит (Портедж ла Прері), І. Довбигуз (Транскона), Н. Процак (Сенді Лейк), М. В. Мохорук (Вінніпеґ), М. Вербіцький (Портедж ла Прері), Т. Смит (Портедж ла Прері), Я. Данилевич (Вінніпеґ), Ф. Гладкий (Транскона), Т. Німілович (Вінніпеґ), Л. Л. (Вінніпеґ), Параска Пуйда (Транскона), Юлія Шафранська (Вінніпеґ), Н. Корчинський (Килдонан), П. Кокальський (Вінніпеґ), Н. Н., Н. Небожук (Транскона), П. Шафранський (Вінніпеґ), Г. Дворановський (Вінніпеґ), Марія Небожук (Транскона), Н. Н., Ю. Пура (Транскона), Т. Ковцуняк (Килдонан), М. Виноградов (Вінніпеґ), І. Петрушка (Вінніпеґ), Г. Гевега (Транскона), О. Камінецький (Вінніпеґ), В. Дутка (Транскона), К. Савчук (Гонор), Г. Крамар (Транскона), С. Довгань (Транскона), І. Осінський (Транскона), В. Бугай, А. Гевега (Транскона), М. Бучак, Домна Кравчук (Вінніпеґ), Іванос Инвин, М. Півоварчук (Нарол), Мальований (Вінніпеґ), А. Бобовська (Вінніпеґ), Д. Кравчук (Вінніпеґ), А. Репетівська (Транскона), А. Вербіцька (Транскона), Л. Данильчук (Лакпорт), Н. Базалькевич (Транскона), Н. Шаян (Транскона), Т. І. Мартинюк (Транскона), Н. Мороз (Транскона), Н. Гуменюк (Транскона), К. Базалькевич (Транскона), М. Андрусик (Вінніпеґ), Гевега (Транскона), І. Трилінський (Сент Боніфес), А. Кабан (Транскона), т-ка Пожарнюк (Транскона), В. Щур (Транскона), Н. Балан, т-ка Струтинська (Транскона), Марія Мандяк (Вінніпеґ), А. Гаврилюк (Вінніпеґ), К. Данильчук (Гонор), О. Данильчук (Гонор), Михаліна і Никола Мирон (Кілд), І. Мандяк (Вінніпеґ), М. Касіянчук (Транскона), С. Катеринич (Вінніпеґ), М. Коваль (Кілд), Г. Братчик, М. Василик (Гонор), Г. Коваль (Кілд), М. Бричка (Вінніпеґ), М. Андрусик (Вінніпеґ), І. Угрин (Вінніпеґ), Д. М. Назар (Портедж ла Прері), Т. Трилінський (Кілд), В. Щур (Транскона), М. Дубас (Гонор), М. Калин, Харко (Транскона), Г. Репетівський (Транскона), Й. Думанський (Транскона), І. Мельничук (Вінніпеґ), П. Соколовський (Нарол), І. Демків (Вінніпеґ), т-ка Пінкетор (Транскона), В. Будник (Вінніпеґ), т-ка Дубас (Гонор), В. Гаврилюк (Вінніпеґ), М. Боднарчук (Кілд), т-ка Черняк (Транскона), М. Вудик (Транскона), Доня Різняк (Транскона), Товариші (Портедж ла Прері), Елисавета Волошин (Керей), Н. Різняк (Транскона), Фараон (Транскона), Мис Сарафим (Транскона), А. Повадюк (Транскона), Харенко (Транскона), Андрейчук (Вінніпеґ), М. Тийман (Транскона), І. Гевега (Транскона), Харенко (Транскона), Мосієнко (Транскона); М. Шмільський 95 ц.; Олена Купчак 65 ц.; по 50 ц.: Францішка Завацька (Транскона), Майданюкова (Транскона), Е. Соколовський (Транскона), М. Шмільський (Транскона), О. Дублін (Транскона), М. Блогий, Л. Литвин (Транскона), Ф. Войвуд (Транскона), Г. Боднар (Сент Боніфес), В. Дзьоник (Транскона), Настя Довгань (Транскона), А. Рашкевич (Транскона), М. Кабан (Транскона), М. Галущак (Транскона), Г. О. (Транскона), Т. Даскалюк (Транскона), І. Баранецький, М. Питецький (Гонор), Г. Василик (Нарол), Текля (Гонор), Ева Дубас (Гонор), Імя нечитке, Н. Н., В. Бербенюк (Вінніпеґ), А. Дутка (Транскона), т-ка Лоза (Транскона), О. Боляховський (Портедж ла Прері), О. Когуч (Вінніпеґ), І. С. Кесиді (орг. О. В. Ю.) С. Купчак (Транскона); М. Вербенюк 45 ц.; по 40 ц.: Т. Романець (Транскона), Валентина Гевега; Текля Балабан (Транскона) 35 ц.; по 30 ц.; т-ка Рошньовська, Ф. Барта; по 25 ц.: А. Осінський (Транскона), Ольга Войвуд, А. Дзяник (Транскона), І. Паневник (Транскона), Анна Ворончак (Транскона), Н. Василик (Нарол), Т. Тимчишин (Кілд), Н. Мельник (Вінніпеґ), Марія Ковцуняк (Вінніпеґ), Марія Сабунчак (Вінніпеґ), т-ка Кракалович (Транскона), Кракалович (Транскона), А. Лісова (Транскона), М. Баранецка (Транскона), Олекса Семчин, Марія Ґошувата (Транскона) А. Краснопюра (Транскона), Нечиткий, А. Кожушок (Транскона), С. П. Кожушок (Вінніпеґ), І. Дзиндра (Транскона); безіменних $15.85; дрібна колекта $25.00. Разом всіх жертв вплинуло $519.30.

Комітет Будови Укр. Роб. Дому в Транскона складає щиру подяку всім жертводавцям.

Заряд Укр. Роб. Дому
в Транскона.

ПІВРІЧНЕ СПРАВОЗДАННЯ ФІЛІЇ СТОВ. УКР. РОБ. ДОМУ ІМ. П. ШЕРЕМЕТИ В СВІФТ КОРЕНТ, САСК.

Від 25-го лютого до 31-го серпня, 1923 р. відбулося 12 спеціяльних мітінґів, 6 місячних зборів, 2 відчити (1 пропаґандовий, 1 дискусійний), 2 масові віча, 7 засідань, відограно 3 представлення, устроєно 1 кошикову забаву, 8 публичних забав; куплено лот за $159.45, церкву за $300.00, яку перебудовано на Укр. Роб. Дім. За будівляний матеріял заплачено $326.00. Майно філії Стов. У.Р.Д. в Свіфт Корент виносить $845.45. Вся діяльність філії за минулі 6 місяців була найбільш скерована в напрямі сплачення довгу, що тяжить на У.Р.Д. в Свіфт Корент. Заходи філії в цьому напрямі принесли бажані наслідки, бо довг зменшено до $384.45. Філія числить 11 членів і 7 членкинь. Фінансове справоздання представляється як слідує:

Приходи:

Март	$79.75
Цвітень	198.85
Май	49.31
Червень	450.23
Липень	23.75
Серпень	133.70
Разом	$935.59

Розходи:

Март	$72.75
Цвітень	62.45
Май	171.04
Червень	416.53
Липень	79.00
Серпень	103.70
Разом	$905.27

Повторення:

Приходи	$935.59
Розходи	905.27
Остається в касі на місяць вересень	$30.32

Е. Демчук, секр.
За контрольну комісію:
І. Осадчук, А. Повроський.

СПРОСТОВТННЯ.

В послідним числі "У.Р.В." між жертводавцями на сплату довгу У.Р.Д. зайшла мала ошибка: замість П. Поколяк $2.00 має бути **В. Покуляк $2.00**, замість Д. Яцьків має бути **К. Конарський $2.00.**

Фін. секр. Відд. У.Р.Д.
в Вінніпеґу.

ВІД ВІДДІЛУ ЖЕНЩИН-РОБІТНИЦЬ В ВІННІПЕҐУ.

Повідомляється всіх укр. женщин-робітниць в Вінніпеґу, що в середу, дня 12. вересня відбудуться о год. 8-ій вечером в Укр. Робітничім Домі

СПІЛЬНЕ ЧИТАННЯ І ДИСКУСІЯ

Після читання є також до полагодження важні організаційні справи. Обовязком кождої женщини - робітниці прибути на цей мітінґ.

Повідомляється також всіх женщин-робітниць, що незабаром при нашім відділі отвориться

ШКОЛА НЕГРАМОТНИХ.

Всі женщини-робітниці, що не вміють читати й писати а хотіли-б навчитись, хай зголошуються до Відділу в середу вечером в Укр. Роб. Домі.

Використайте нагоду!

Заряд Відділу.

ЗАБАВА! — — — — ТАНЦІ!

Заходом Відділу Женщин-Робітниць при Стов. У.Р.Д. в Вінніпеґу відбудеться **в суботу, дня 15. вересня в ЛІБЕРТІ ТЕМП'Л** (на розі улиць Прічард і Салтер)

ЗАБАВА І ТАНЦІ

Весь чистий дохід призначений на просвітні цілі орґанізації женщин-робітниць.

Першорядна музика. — Початок о год. 8-ій вечером.

Ціни тикетів: для мущин 40 ц., для женщин 25 ц.

Приходіть самі і кличте своїх знакомих. Памятайте: **субота, 15. вересня, Ліберти Темп'л**

ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ

одиноку українську робітничу ґазету в Галичині

"ЗЕМЛЮ І ВОЛЮ"

Виходить раз на тиждень.

Передплата для Канади і Злуч. Держав $2.00 річно.

Гроші посилати в реґістрованім листі на адресу:

"ZEMLIA I WOLIA",
Lwiw (Lemberg),
ul. Ruska 3, East Galicia.

ЗМІНА АДРЕСИ "КОСМОСА".

З днем 15. серпня ц. р. Видавництво "КОСМОС" перенеслось до иншого помешкання, куди й просимо ласкаво всіх наших учасників і прихильників звертатись у всіх справах Видавництва.

Нова адреса:

Ukr. Amer. Verlagsges. m. b. H. "Kosmos", Woehlerstr. 3., Berlin N. 4., Germany.

З тов. привітом,
П. Ладан, кер. Вид-тва.

БІБЛІОТЕКА "НОВИЙ СВІТ"

Ще нині замовляйте і ширіть!

Шлях до влади	.50
Царська Росія і укр. справа	.50
Селянство і соціялдемократія	.50
Рай і Поступ	.40
Нарис передісторичних подій	.40
Міжнародний соц. і роб. рух	.40
Про старі часи на Україні	.40
Фікція нації і нац. независимости	.35
Ілюстрована Роб. Читанка ч. III.	.35
Фабрич. розговори про економію	.25
Боги	.25
Світова революція	.25
Тези III. Конґресу Комінтерна	.25
Капіталізм і робітництво в Індії	.25
Що таке поступ?	.25
Початки укр. соціял. в Галичині	.20
Як повстав світ? і Старий Завіт	.20
Маркс про дикт. пролетаріяту	.20
Жовнірські оповідання	.20
Роскази про сили природи, часть I.	.20
Земля обітована	.20
Перший Буквар Комуніста	.15
Розбийте кайдани	.15
Про походжене людини	.15
Робітнича Читанка, часть I.	.15
Соціялізм а релігія	.15
Розмова про фізику	.15
Основні засади комунізму	.15
Комунізм і кооперація	.15
Двоногий	.15
Розвиток соц. від утопії до науки	.15
Введене в національну економію	.15
Роскази про сили природи, ч. II.	.10
Біля машини	.10
Революційні пісні	.10
Боротьба за істноване	.10
Відокремленне Галичини	.10
Червоний Кобзар, найкрасші пісні	.10
Робітнича Читанка, часть II.	.10
Біблія Капіталіста	.10
Жінка і соціяльне питане	.10
Інквізиційні суди, з 11 образками	.10
З історії соціялізму	.10
Чому позичали віру	.10
Хто такі комуністи	.10
Про правдиву і неправдиву віру	.10
Жителі Марса	.10
Диктатура пролетаріяту	.05
Хто такі комуністи	.05
Важне питане	.05
Золото і нужда в Америці	.05
Горе трупів і море крови та сліз	.05
Церква і радянська власть	.05
Межи людиною і машиною	.05
Нова політика Совітської Росії	.05
На чиїм боці справедливість	.05
Фармер і робітник	.05
Кляса проти кляси	.05
Віра і громадські справи	.05
Боротьба о сонце	.03
Прекрасно ілюстровані календарі "Новий Світ" з 1917-18 рр. містять нове календаріюм зі споминами славних людий і найважнійші дати історичних подій. Завсігди важні по	.30

Замовляйте ще нині і сійте зерно нової науки, яка є найліпшим лікарством на знищене закоріненої народної темноти.

Товариствам і кольпортерам великий опуст.

Много більших і менших книжок в осібнім списі.

Пишіть на адресу:

Nowyj Swit
Box 1092, Montreal, Que.

Учителі! Родичі! Увага!

Вже друкується й незабаром вийде в розпродаж новий підручник

УКРАЇНСЬКОЇ ГРАМАТИКИ для дітей.

Учителі! Ви стрічались з труднощами в осягненню успіху через брак такого підручника. Родичі! Ви самі можете бути учителями своїх дітей за помоч'ю цего підручника, бо він зладжений під зглядом педагогічним на взірцевий спосіб.

Ціна, примірника 35 центів.

Користайте з нагоди і шліть замовлення на слідуючу адресу:

JOHN NAZAREK
30 St. Marks Place,
New. York City.
c/o Robitnyk.

НОВІСТЬ!

ІСТОРІЯ КУЛЬТУРИ

продається за половину ціни Філіям, Відділам і Товариствам Стов. Укр. Роб. Дім і Відділам Укр. Секції Роб. Партії Канади.

Після рішення Другого Східного Зїзду і згоди шеровців, оставший наклад книжки **Історія Культури** переходить до розпорядимости Схід. Пров. Комітету.

Дорогі Товариші! Користайте з нагоди і замовляйте як найскорше, бо наклад малий.

Така цінна книжка як Історія Культури повинна знаходиться в кождого українського робітника.

Замовлення посилайте на адресу секретара Східного Пров. Комітету:

G. Nowosiwski, P.O. Box 308,
Toronto, Ont.

P. S. — Схід. Пров. Ком. посідає для розпродажі всі книжки, які оголошуються в робітничих часописях в Канаді і Злуч. Державах. Висилайте замовлення на вище подану адресу.

МАЮ НА ПРОДАЖ: 4 крісла, 1 рокенчейр, стіл, нова машина до шитя (Зінґер), кухня, вошстенд, маф, ковнір (чиста лисиця), мале і велике ліжка і т. п. Продам дешево, бо виїзджаю до Злуч. Держав. Зголошуватись під ч.

737 Magnus Ave.

НА ПРОДАЖ прегарний бунгало на 6 кімнат, велика літня кухня, альтана, добра вода, стайня на кілька штук худоби, великий курник з цементованою підлогою на 200 курей, інкубатор; величина лота 50 X 100, високий паркан з дощок. Дім положений в окрузі Форт Рудж, близько сіенарських шапів. Дуже відповідне місце до плекання курей, худоби і свиней. Вартість цього дому виносить не менше як $4000.00 але тому, що властитель мусить виїхати з Вінніпеґу то можна купити цей дім за $1,600.00. Досить великий опуст, наколиб хто заплатив всі гроші згори.

Інтересовані зволять зголошуватися писемно на адресу:

G. P. O. Box 1063
Winnipeg, Man. (73)

МАЮ ДО вирентовання 3 або 4 кімнати з водою і світлом. Зголошуватись під ч.

908 Manitoba Ave.

НОВІ КНИЖКИ! -- НОВІ КНИЖКИ!

Вже вийшли з друку і продаються в редакції "У. Р. В." слідуючі нові книжки:

ТАРАС ШЕВЧЕНКО В СВІТЛІ ЕПОХИ — написав А. Річицький. Видання "Космоса", 200 сторін друку, на добрім папері і в гарній твердій оправі. — Ціна ..... .75

ЮДА — робітнича драма в 5-ох діях, написав Є-рих Мюзгам. Видання "Космоса", 128 сторін друку, на добрім папері і в гарній твердій оправі. — Ціна ..... .75

ВЕРХИ (поезія), написав Юліян Шпол, 48 сторін друку. — Ціна ..... .10

ДВАНАЙЦЯТЬ — драма в 5-ох діях з життя повстанчої ватаги в Східній Галичині в місяці жовтні-листопаді 1922 р. — Написав М. Ірчан .. .50

БЕЗРОБІТНІ — драма в 3-ох діях. Написав М. Ірчан .50

ІХ БІЛЬ — драматичний етюд в 1-ій дії. Написав М. Ірчан. — Ціна ..... .10

НЕЖДАНИЙ ГІСТЬ — драматичний етюд в 1-ій дії. Написав М. Ірчан. — Ціна ..... .10

Замовлення разом з грішми слати на адресу:

UKRAINIAN LABOR NEWS
Cor. Pritchard & McGregor Sts., — — Winnipeg, Man.

НОВІ КНИЖКИ! --- НОВІ КНИЖКИ!

Товариші! Памятайте, що в свідомости наша сила, а свідомість здобуваєся з книжок. Кождий робітник повинен збільшити свою бібліотеку і свідомість слідуючими новими книжками:

ЩО ТАКЕ ВСЕСВІТНИЙ СОЮЗ РОБІТНИКІВ — обнимає 80 сторін друку, ціна лише ..... **20 ц.**

ПОРАДНИК УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ — написав О. Синявський; 110 сторін друку, ціна ..... **35 ц.**

ЧЕРВОНА ЗОРЯ (утопія) — написав А. Богданов; 150 сторін друку, ціна ..... **25 ц.**

Замовлення разом з грішми слати до:

UKRAINIAN LABOR NEWS
Cor. Pritchard & McGregor Sts., — — Winnipeg, Man.

Вийшла з друку і продаєть ся цікава книжочка п. н.

ЦЕРКВА І РАДЯНСЬКА ВЛАДА.

Єсли хочете знати як відносить ся большевицька влада до церкви, до справ віри, до церковних шлюбів, до храмів, єсли хочете знати кому служить церква і попи та чому попи так скажено виступають проти большевицької влади, то прочитайте сю брошурку, яка коштує лише 5 центів.

Замовленя слати до:

UKRAINIAN LABOR NEWS
Cor. Pritchard & McGregor Sts.,
Winnipeg, Man.